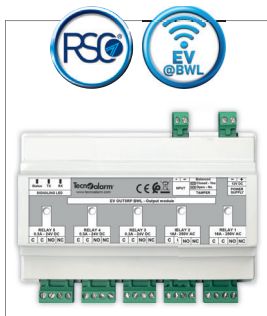


EV OUT5RP BWL



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

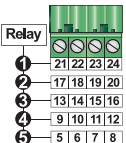
Programmazione e autenticazione

Il modulo di espansione uscite EV OUT5RP BWL, è un modulo wireless dotato di 5 relè di uscita con scambio libero, la funzione e lo stato di riposo del relè di ogni relè è liberamente programmabile. Il modulo deve essere alimentato con un alimentatore esterno 12V DC eventualmente corredato di batteria tampone. La programmazione funzionale del modulo si può effettuare solo tramite il software Centro 5.7. Programma Centro, abilita il modulo dal menù EV OUT, associa il numero che identifica il modulo e trascrive nel campo WID le 12 cifre che compongono il codice d'identificazione (Wireless identification), completa la programmazione funzionale delle uscite con il menù Uscite. Invia la programmazione alla centrale, alimenta il modulo e verifica, il buon esito della procedura automatica di autenticazione. Il modulo può essere montato su una barra DIN.

Programmation et authentification

L'EV OUT5RP BWL est une extension de sorties radio avec 5 relais avec contact en échange libre. La fonction et l'état de repos des relais sont programmables. L'alimentation du module est fournie par une source d'alimentation externe de 12V DC équipée d'une batterie. Le module peut être monté sur barre DIN. La programmation se fait par logiciel Tecnoalarm. Ouvrir le tableau de configuration du module, sélectionner le numéro du module, taper le code WID (Wireless Identification) à 12 chiffres puis compléter les autres paramètres du module dans le tableau de configuration des sorties. Transférer la configuration au système d'alarme, raccorder l'alimentation du module et vérifier la réussite de l'authentification automatique.

TOPOLOGICO / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC BOARD / PLACA ELECTRÓNICA / PLATINE

Morsetteria / Bornes Terminals / Bornes / Klemmen		Descrizione / Description Description / Descripción / Beschreibung				
	1	Ingresso Tamper / Entrée d'auto-surveillance / Tamper input / Entrada de tamper / Sabotageeingang				
	2	Riferimento per ingresso Tamper / Tension de référence pour entrée d'auto-surveillance Reference voltage for tamper input / Tensión de referencia para entrada de tamper / Referenzspannung für Sabotageeingang				
	3	Ingresso negativo di alimentazione / Negatif d'alimentation / Negative power supply voltage / Negativo de alimentación / Negative Versorgungsspannung				
	4	Ingresso positivo di alimentazione +12V DC / Positif d'alimentation +12V DC Positive power supply voltage +12V DC / Positivo de alimentación +12V DC / Positive Versorgungsspannung +12V DC				
	21	17	13	9	5	Relè contatto comune - uscite 1 - 2 - 3 - 4 - 5 / Contact commun relais 1...5 Common contact relays 1...5 / Contacto común relés 1...5 / Gemeinsamer Kontakt Relais 1...5
	22	18	14	10	6	
	23	19	15	11	7	Relè contatto NO - uscite 1 - 2 - 3 - 4 - 5 / Contact NO relais 1...5 NO contact relays 1...5 / Contacto NO relés 1...5 / NO-Kontakt Relais 1...5
	24	20	16	12	8	Relè contatto NC - uscite 1 - 2 - 3 - 4 - 5 / Contact NC relais 1...5 NC contact relays 1...5 / Contacto NC relés 1...5 / NC-Kontakt Relais 1...5
	LED		Segnalazioni / Signalisation / Signaling / Señalización / Signal			
STATUS	Giallo / Jaune Yellow / Amarillo / Gelb	Spento / Éteinte Off / Apagado / Aus		Alimentazione assente / Tension d'alimentation KO Power supply voltage KO / Tensión de alimentación KO / Stromversorgung fehlt		
		Acceso / Allumée On / Encendido / An		Alimentazione OK / Tension d'alimentation OK Power supply voltage OK / Tensión de alimentación OK / Stromversorgung OK		
		Lampeggio lento / Clignotement lent Blinking slow / Parpadeo lento / Blinkt langsam		Alimentazione bassa <10,5V / Alimentation basse <10,5V Low power supply <10.5V / Alimentación baja <10,5V / Niederspannung <10,5V DC		
		Lampeggio veloce / Clignotement rapide Blinking quickly / Parpadeo rápido / Blinkt schnell		Fase di autenticazione / Phase d'authentification Authentication phase / Fase de autenticación / Authentifizierung		
		TX	Rosso / Rouge Red / Rojo / Rot	Monitor trasmissione dati / Transmission de données / Data transmission / Transmisión de datos / Datenübertragung		
RX	Verde / Verte Green / Verde / Grün	Monitor ricezione dati / Réception de données / Data reception / Recepción de datos / Datenempfang				
RELAY	Verde / Verte Green / Verde / Grün	Acceso / Allumée On / Encendido / An		Monitor stato relè eccitato / Relais excité / Relay energized / Relé excitado / Relais angezogen		
		Spento / Éteinte Off / Apagado / Aus		Monitor stato relè diseccitato / Relais désactivé / Relay de-energized / Relé desexcitado / Relais abgefallen		
JP	Bilanciamento ingresso Tamper / Type de contact entrée d'auto-surveillance / Contact type tampe input / Tipo de contacto entrada de tamper / Kontaktart Sabotageeingang					
	Ingresso Tamper NC a positivo / Entrée d'auto-surveillance NC / NC tamper input / Entrada de tamper NC / NC-Sabotageeingang					
	Ingresso Tamper bilanciato / Entrée d'auto-surveillance BIL / BIL tamper input / Entrada de tamper BIL / BIL-Sabotageeingang					
N.B. Chiudere l'ingresso tamper anche se non utilizzato. / Lorsque l'entrée d'auto-surveillance n'est pas utilisée, elle doit être pontée avec un cavalier de câble et le cavalier JP doit être enlevé. / When the tamper input is not used, it must be bridged with a cable jumper and the JP jumper must be removed. / Se no se utiliza la entrada de tamper, debe ser puenteada con un puente de cable y el puente JP debe ser desconectado. / Wenn der Sabotageeingang nicht benutzt wird, die Klemmen mit einem Kabel-Jumper überbrücken und den JP Jumper entnehmen.						

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

GENERALITÀ	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell	EV OUT5RP BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless output expansion
CARATTERISTICHE RF	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmittitore	Récepteur-émetteur	Receiver-transmitter	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	12V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	10.5...15V DC
Assorbimento tipico	Consommation typique	Typical consumption	Consumo típico	Typische Stromaufnahme	20µA @ 12V DC
Assorbimento max.	Consommation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Maximale Stromaufnahme	155mA @ 12V DC
Relè: 1, 2	Relais: 1, 2	Relays: 1, 2	Relés: 1, 2	Relais: 1, 2	250V AC 16A
Relè: 3, 4, 5	Relais: 3, 4, 5	Relays: 3, 4, 5	Relés: 3, 4, 5	Relais: 3, 4, 5	24V DC 0.3A
AUTOPROTEZIONE	AUTO-SURVEILLANCE	ANTI-TAMPER PROTECTION	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Ingresso per Tamper esterno	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Antiapertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Input for external micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura operativa	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C...+55°C
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Contenitore	Boîtier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS V0
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	144 x 92 x 38.5mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	275g

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com.
 N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com.
 N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com.
 N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com.
 N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV OUT5RP BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

Programming and authentication

The EV OUT5RP BWL is a wireless output expansion with 5 relays with potential free change-over contact. The function and the stand-by status of the relays are programmable. The module is supplied by a 12V DC external power supply equipped with a battery. The module can be mounted on a DIN bar. Programming is done by the Tecnoalarm software. Open the module configuration table, select the number of the module, enter the 12-digits WID (Wireless Identification) code, then complete the settings for the module in the outputs configuration table. Transfer the configuration to the alarm system, connect the power supply of the module and verify that the automatic authentication was successful.

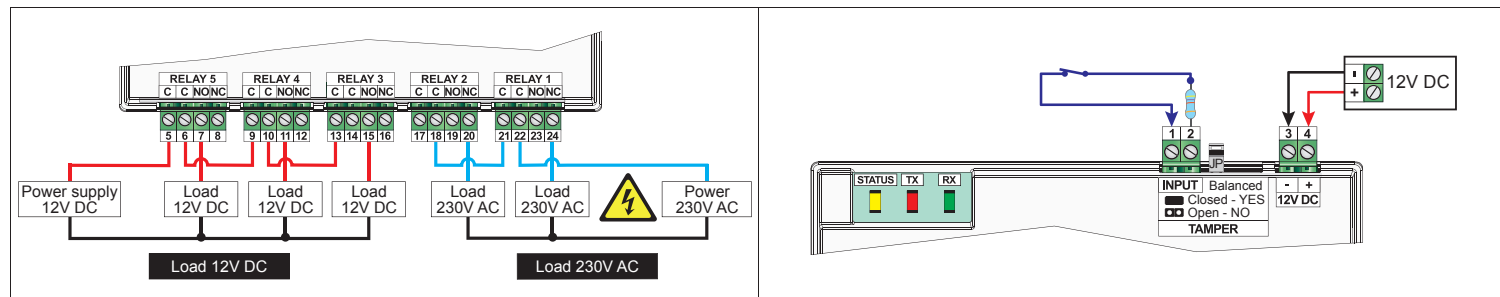
Programacion y autenticación

El EV OUT5RP BWL es un expansor de salidas vía radio con 5 relés con contacto libre de potencial. La función y el estado de reposo de los relés son programables. El módulo se alimenta por una fuente de alimentación externa de 12V DC equipada con una batería. El módulo se puede instalar sobre una barra DIN. La programación se realiza mediante el software Tecnoalarm. Abra la tabla de configuración del módulo, seleccione el número de módulo e inserte el código WID (Wireless Identification) de 12 dígitos, luego complete los parámetros del módulo en la tabla de configuración de las salidas. Transfiere la configuración al sistema de alarma, conecte la fuente de alimentación del módulo y compruebe que la autenticación automática haya tenido éxito.

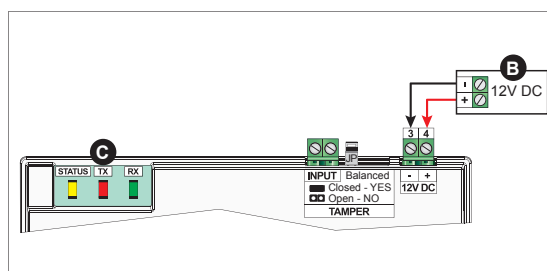
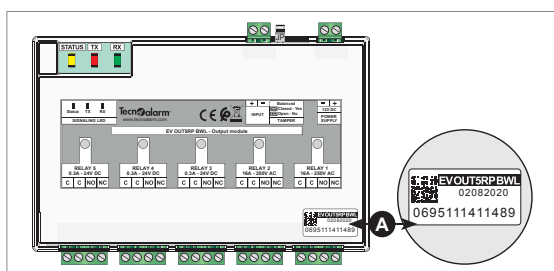
Programmierung und Authentifizierung

Die EV OUT5RP BWL ist eine drahtlose Ausgangserweiterung mit 5 Relais mit je einem potentialfreiem Wechselkontakt. Die Funktion und der Ruhezustand der Relais sind programmierbar. Die Stromversorgung des Moduls erfolgt über ein externes mit einer Batterie ausgestattetes 12V DC Netzteil. Es kann auf einer DIN-Schiene montiert werden. Die Programmierung erfolgt über die Tecnoalarm Software. Öffnen Sie die Konfigurationstabelle des Moduls, wählen Sie die Nummer des Moduls und geben Sie den 12-stelligen WID (Wireless Identification) Code ein, dann vervollständigen Sie die Einstellungen des Moduls in der Konfigurationstabelle der Ausgänge. Übertragen Sie die Konfiguration an die Alarmanlage, schließen Sie die Stromversorgung des Moduls an und überprüfen Sie die erfolgreiche automatische Authentifizierung.

COLLEGAMENTO / RACCORDEMENT / CONNECTION / CONEXIÓN / VERBINDUNG



PROGRAMMAZIONE E AUTENTICAZIONE / PROGRAMMATION ET AUTHENTICATION / PROGRAMACIÓN Y AUTENTICACIÓN / PROGRAMMIERUNG UND AUTHENTIFIZIERUNG



Programmazione / Programmation / Programming / Programación / Programmierung

- A** Programma Centro - Trascrivi il codice WID nel campo di identificazione, completa la programmazione del rivelatore.
 Le code WID requis pour la programmation du module se trouve sur une étiquette de la carte électronique.
 The WID code required for programming the module is on a label on the CPU board.
 El código WID requerido para programar el módulo está sobre una etiqueta de la placa CPU.
 Der für die Programmierung des Moduls notwendige WID Code befindet sich auf einem Etikett auf der Platine.

Autenticazione / Authentication / Authentification / Autenticación / Authentifizierung

- B** Alimenta il modulo / Alimenter le module / Supply the module / Alimente el módulo / Schließen Sie die Stromversorgung an
- C** Verifica l'autenticazione tramite i Led TX, RX e STATUS. / Vérifier que les LED TX, RX et STATUS clignotent.
 Verify that the TX, RX and STATUS LED are flashing. / Verifique que los LED TX, RX y STATUS estén parpadeando. / Überprüfen Sie, daß die TX, RX und STATUS-LED blinken.

PROCEDURE DI AUTENTICAZIONE / PROCESSUS D'AUTHEMIFICATION / AUTHENTICATION PROCESS / PROCESO DE AUTENTICACIÓN / AUTHENTIFIZIERUNGSVORGANG

